

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1930)

Heft: 460

Rubrik: Home news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 10—No. 460

LONDON, AUGUST 16, 1930.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	3 Months (13 issues, post free)	36
AND COLONIES	6 " (26 " ")	66
	12 " (52 " ")	12-
SWITZERLAND	8 Months (26 issues, post free)	750
	12 " (52 " ")	14.-

*(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto
Basle V 5718.)*



HOME NEWS



FEDERAL.

INTERNATIONAL RIFLE MATCH AT ANTWERP.

The Swiss team competing at the International Rifle Match at Antwerp secured second honours with 5,407 points. The following is the order of merit of the competitors:

America first with 5,441 points (maximum 6,000); Switzerland second with 5,407 points; Finland third with 5,341 points. As reported, the world championship in revolver shooting was awarded to M. Revilliod de Budé from Geneva with 538 points.

LOST!—150 YEAR'S WORK.

In the first six months of 1930 there were in all 22 strikes and lock-outs in Switzerland. The disputes affected 197 factories and involved over 4,000 workmen, and the loss in working days is given as 45,281. The building trade takes first place in the number of strikes. The principal reason for striking was in 9 cases wages questions, in 6 cases engagement or discharging workmen and in one case an agreement for piece-work. Measured by the numbers of days lost, the biggest strikes were those of the wood-workers in Lugano 17,280 days, the building trade in Bâle 14,000 days and the stoppage in the Metal Works in Bâle 8,843 days.

RENTS IN SWITZERLAND.

Since 1925 the Department for Industry, Trade and Labour has collected the statistics of rents paid in 39 Boroughs. Here are some interesting facts:

For the year 1929-30 an average increase in rent of 2.1% has taken place. Zurich 1.7%, Bâle 2.3%, Geneva 2.5%, Berne 0.6%. The increase of rent in the great towns works out at 98% since 1914 whilst that of the boroughs shows an increase of 85%.

In Zurich the index figure has exceeded 200, Bâle only just touches 200, Langenthal shows an increase of 214 already 3 years ago. In Berne the figure of 190 has been reached 5 years ago. A continuous increase has taken place in the following towns: Geneva, Lucerne, Schaffhouse, Vevey, Baden and Bielne the figures varying between 180-200, whilst in the following towns practically no increase since 1925 has taken place: Porrentruy, Liestal, Glaris, Herisau and Chur. Chaux-de-Fonds, St. Gall, Arbon and St. Moritz have not yet reached the figure of 150. Rorschach and Le Locle have only just passed 150. These figures show the great difference existing amongst the various towns and how difficult it is to establish an average index figure which gives a true picture as to the total increase of all towns and boroughs.

N.Z.Z.

SWISS ANSWER TO MONSIEUR BRIAND.

The Federal Council has now published the official reply to Mr. Briand's proposals for the creation of the "United States of Europe." The long document is a masterpiece of diplomatic phraseology. Whilst generally agreeing with the tentative suggestions of the French Foreign Minister, the note does not commit our country in any way. Stress, however, is laid on the desirability that any such scheme should not endanger the neutrality of Switzerland.

LOCAL. ZURICH.

A lady clerk in Zurich told her friend that she expected the visit of a wealthy gentleman friend from India; tales of fabulous wealth induced her to part with sums totalling the amount of 11,000 frs. As the arrival of this Eastern potentate was postponed from time to time the lady became suspicious and after some investigation it was found that no such "friend" existed. The inventor of this tale has been arrested.

Two tourists from Zurich were spending a holiday on the Alp of Käsern in the Kloental, from there they undertook an excursion to the Pfannenstock. One of them, named Meier, 24 years old, slipped and fell in full view of his friend for about 300 metres. A party of six guides set out to find the body as there was no doubt that he was killed outright.

N.Z.

Continued on back page.

NOTES AND GLEANINGS.

By KYBURG.

Basle Students' Visit to Southend.

"Know Thyself" was written over the Oracle at Delphi in old Greece and if this wise saying were taken to heart by modern people to-day, those fortune-tellers, who, in spite of the police, still practise their nefarious trade in most sea-side places, not to mention others, would soon lose their stupid clients.

However, "Know Others as Well" might be added to the above excellent maxim, because by getting to know others, you will be able to appreciate their ways, their motives, their actions and by appreciating them, you will be on the way to finding out that they, too, those others, those foreigners, are just very much the same as you are and that there is no reason at all why you should not love them instead of distrusting them, as he who does not know is likely to do.

And that is why I think the exchanges of young students between various countries, during holiday time, is such an excellent institution, if I may call it such. At least, I hope it will grow into a regular institution! Just recently, Southend-on-Sea had the visit of 17 Basle students. They were officially received by the Mayor, wearing his official robes and chain of office, and they had an opportunity of visiting beautiful Essex and studying the ways and manners of their English hosts. They were made to feel that they were "one of the family" and will, I am sure, look back with great pleasure on their experiences in that delectable part of England.

N.B. for Londoners—Essex is not only that rather dreary stretch you see by travelling from Fenchurch Street to Southend! That's the worst part of Essex and there are other parts which compare with any in England, I think, for unspoilt beauty. Readers wishing for an itinerary for a real beautiful trip through unspoilt Essex, please let me know and I will oblige.

However, to proceed. An interesting little intermezzo which took place during the visit of those Basle Students is described in the following from the *Southend Standard* of July 31:

A miniature *Entente Cordiale* was staged at the Pier Bandstand on Saturday morning, when the band of Swiss students from Bâle, who are on a visit to Southend, joined in the musical programme. The link between the countries in this case was Mr. Adam Seebold, the conductor of the Pier Orchestra, who was himself Swiss-born, though having lived for the last forty-five years in this country. "I think it a great compliment," he said chatting during the interval, "that these boys should have arrived in force when I suggested their giving me a 'turn' during the morning."

The impromptu choir attracted many listeners from the deck below, curious to hear more of the cheery voices which carried so clearly far beyond the band enclosure, and a good audience was soon gathered. Apparently quite unperturbed and not in the least self-conscious, the boys seemed to enjoy the singing quite as much as anyone, and evidently found it a task to keep straight faces during the songs. They could hardly have expected to meet a countryman so soon, and were talking and laughing with Mr. Seebold in their own language as though making the most of the opportunity.

The first song, an "Evening Hymn," sounded like a folk-song, and was described by Herr Joseph Meyer, who has accompanied the boys, as being in a Swiss dialect. "I wish to live in the mountains" was also applauded enthusiastically, and the yodelling song which followed transplanted one in mind far away from Essex. Mr. Seebold and Herr Meyer were both thoroughly amused at the last item, and the boys' laughter certainly made one wish to understand the words. After a while, however, it was not hard to recognize it as an old favourite, "Ten Little Nigger Boys," in Swiss dress.

As the boys descended from the bandstand, it was impossible to help wondering whether British students, too, would carry a song book as part of the needed luggage on a foreign trip such as this. Would they also be able to command a "scratch" choir so easily? If not, as the faces of the visitors showed, they would certainly miss a great deal of pleasure themselves as well as one way of making a host of new friends.

Now that most of our fortunate acquaintances are on holiday, those of us who are left behind, so far, may console ourselves with the thought that the weather may be much better by the time we are off, and we may meanwhile read about the holiday making and mountain-climbing almost daily. It has probably occurred to everyone of us at one time or another to ask ourselves that old question as to why people do climb mountains and the following article by Geoffrey Winthrop Young, in *The Listener*, July 30, may be of real interest to many.

The Philosophy of Climbing.

Of course we can give a number of reasons for the mountain passion; and some of them seem quite good ones. On the whole they have grown more satisfying as mountaineering grew more popular, and therefore more widely discussed, and better reasons had to be produced to meet more rational criticism. The first mountaineers, the pioneers, enlarged upon the beauty of the views to be had from hill-tops, or upon the value of the scientific data to be collected; and no doubt they honestly paid as much attention as they could spare to these things when they were not absorbed in the delight of struggling with their great first ascents. Another wave of early climbers pooh-poohed such aesthetic or scientific excuses. They said climbing was just a sport, a fine exercise, just like any other game. And, being honest men, too, they must have blushed like an alpine dawn on snow if ever they remembered what they had written when they experienced those moments of wonder and the like sensations familiar to the least imaginative of us in mountaineering. Later, we began to speak of the attraction of the insurge of mountains, the charm of beautiful shapes rushing up into sight, and discovering all the colour and detail of earth's surface directly to our eyes, in contradiction to the eternal evenness and flatness of our usual human prospect.. It was the revolt of hills against a dull order of things which we thought appealed to our rebellious youthful senses. And then again, as roads and transport increased, we discovered that in our mountain regions alone could we still easily escape into unspoiled beauty. Twenty minutes' climb up a hill-side, and we are alone with the earth as it was; with the edges of all the visible world touching the sky above us, and we ourselves the centre of all the world, as we all like to be.

Then, as the exploration of mountains, their scenery and their scientific novelties grew more complete and the mystery outside us grew less, our reasons were forced to become more complicated; we had to begin to poke about inside ourselves for more satisfactory explanations of the mountain fascination. So we began to say (and with much truth) that climbing could develop a man physically to his utmost, and attune his muscles and nerves and senses to the highest limit of their capacity; and that, when he was thus at the very summit of his power to absorb and to enjoy, it surrounded him with a wealth of glorious sight and sound and new adventurous experience, such as not only transfigured him at the time, but remained with him as an enduring enrichment of his nature.

It was only a step from this, you will see, to declare that mountain-climbing made its unique appeal because it gave a man the best opportunity of realising the very best in himself. A man physically at his best, and seeing, hearing and experiencing to the height of his capacity for sensation discovers not only what he is, but also what he is capable, in his finest moments, of feeling, doing and being.

These all seem quite good reasons. And yet they explain nothing, because they are all, you will notice, the kind of reasons that suggest themselves after we have found out what climbing does for us. They do not explain the puzzling fact that three members of a single family will listen to all that can be said about mountains, allow that it is all very nice, and go off to the seaside; while the fourth, from the moment he sees a hill, or reads about mountaineering, goes off to the hills at the first opportunity like a bird with the homing instinct; and if he ever hears about these reasons at all, he will only smile to find out how much more reasonable he was than he thought.

No. The love of mountains is an instinct. It is inborn, and unaccountable. Men may practise climbing, for the sake of exercise,

“C'est pourquoi, chers Compatriots, nous vous invitons cordialement à venir nombreux à Bâle le 30 août; Bâle est prêt à vous accueillir avec joie et empressement.”

SWISS MERCANTILE SOCIETY EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:

M. Schaefer (Miss): “Literature.” W. Sturm: “An Excursion to Vesuvius.” A. Bondolfi: “A Visit to the *Times*.” R. Bucher: “The Girls’ Village at Barking.” H. Paravicini: “Portofino.” A. Graf (Mrs.): “Dreams.” H. Neeser (Miss): “Influence of War on Nations.” S. Menzi (Miss): “Teachers, Lessons and Experiences at the S.M.S.” A. Gentsch (Miss): “My first Days in England.” E. Thomann, Geneva: “Letter to a Friend.”

The debating classes dealt with the following subjects:

“Are you in favour of Autocracy?” Proposer: G. Du Bois. Opposer: W. Stoll.

On Tuesday, August 12, a party of nearly 300 students visited Canterbury. It was a magnificent day and the journey was most pleasant. The first stop was at Rochester, where the students visited the magnificent old castle. This was an object of so much interest to them that it was some time before the journey could be continued. One or two enterprising students dashed across to see the Cathedral.

Canterbury was reached by 1.45 p.m. St. Martin’s, the oldest Christian church in England, was first visited, though our students were so numerous that it was really quite a job getting them all inside. Afterwards our party visited St. Augustine’s Abbey, the lovely gate-house, in particular, being much admired. Later on we viewed the magnificent Cathedral and many stayed here for two or three hours, so much was there to be seen and admired. The beautiful old West Gate Towers were afterwards visited. The little Museum of Arson, the first floor was of special interest, though the old man in charge rather cynically denied the authenticity of some of his exhibits. The famous “scold’s bridle” caused much merriment.

Finally the Dane John Gardens with their beautiful lime avenue awakened much admiration. Many students ascended the curious conical mound in the centre, from which a fine view of Canterbury was obtainable. Of particular interest to most students was the “Invicta,” built by Stephenson in 1825, and the first engine used for passenger traffic. Many photographs of this interesting locomotive were taken.

Some students also discovered Marlowe’s birthplace, a quaint little house in a side-street. The poet’s name was engraved on the pavement.

At 6.30 p.m. our party left Canterbury and reached London three hours later after a most enjoyable day in which instruction and pleasure had been ideally combined.

PERSONAL.

The many friends of Mr. and Mrs. H. Despond-Hulin will sympathise with them in their bereavement; Mr. Despond’s father having died in Switzerland at the age of 65.

SUBSCRIPTIONS RECEIVED.

(The figure in parentheses denotes the number of the issue in which the subscription expires.)

W. Lehmann (472), H. Hugli (506), Th. J. Egg (504), L. P. Haussauer (506), B. Albertelli (506), L. C. Hilpert (506), O. E. Wetzel (506), G. E. Schoop (467), Miss S. Ehrler (506), H. Binguelli (506), A. Meschini (505), E. Etter (506), Mrs. L. M. Rudin (467), R. Hangartner (499), A. Bieri (506), M. Grether (502), E. Winzeler (506), A. Koerber (506), E. Hungerbühler (506), P. Schindler (506), Cowie & Co (466), E. Geiger (467), E. Lauper (506), Miss A. L. Achermann (480), J. H. Oltramare (502), W. Renz (481), J. Weber (506), G. Pape (501), L. Lauchheimer (497), J. Hauenstein (507), P. Isacco (506), M. Seymour (506), R. Bricer (480), J. Brentini (507), E. J. Krebs (537), H. Zimmermann (506), P. Meckenstock (481), C. Vonaeisch (507), J. M. Hess (506), Miss O. Muller (468), F. L. Buhmann (506), P. Godenzi (507), A. Dellenbach (507), R. Chappuis (505), C. H. Paris (507), E. Vogel (468), M. Ritter (509), H. Diener (559), J. Haesler (506), O. Bastadin (474), E. Albertini (506), Miss J. Eugster (469), A. Arm (506), O. Meyer (508), C. Campari (499), A. P. Cima (507), H. Kirchhofer (507), J. Hirter (466), M. J. Newman (508), F. R. Lier (480), Dr. G. E. Haefeli (500), Aug. Favre (509), J. Lanz (465), G. Steyer (507), E. Greiner (470), L. Schlaepi (506), W. Wirz (506), J. C. Dekker (466), J. Jordan (510), C. Mayr (509), A. A. Schutz (529), O. H. Honer (506), A. Stauffer (480), Jean I. Hardy (506), J. Maurer (510), A. Im Obersteg (506), A. Sulzberger (527), P. W. Schoop (506), J. A. Compagnoni (510), P. E. Meister (510), A. von Dach (506), J. H. Wartenecker (506), V. Kolb (469), F. Conrad (505), A. Bleiker (510), F. Caprez (483), W. Wyss (510), G. T. Grotz (511), G. Hederig (509), Mrs. A. G. L. Couper (510), A. M. Scholer (482), E. Chatelain (517), H. A. Türler (477), E. Ferrari (467), J. E. Buchi (510), E. H. Schlatter (510), M. Giuliani (505), W. Kirchmeier (508).

Home News—(Continued)

BERNE.

The Municipal Buses seem to have taken the fancy of the Bernese population, and the authorities are doing their best to meet the wishes of their passengers. On August the First another new line was put into operation, the route connecting the Bahnhofplatz with the Wyler.

ST. GALL.

St. Gall also has its traffic troubles. The solving of the problem of West to East traffic is most difficult, as in the small valley of the Steinach only a few parallel streets exist. In connection with this problem, better traffic regulations in the old town, where the bottle-neck near the Union causes a lot of trouble, will have to be studied. The Town Council has now opened a competition and a credit of 45,000 frs. has been voted for prizes to be given to those who are able to suggest a successful solution of this most urgent problem. The competitors must have been residents of the Canton of St. Gall for at least twelve months. N.Z.Z.

BASLE.

Two serious accidents have happened in the vicinity of Pratteln. A workman, E. Rot, driving a horse and van, arrived at a level crossing and found the barrier closed. Although an express train was due, the barrier-keeper opened the barrier in order to let a cyclist pass, and Rot apparently followed under the impression that the crossing was clear. Just as he was passing the track he saw the train approaching; he jumped off the van and was trying to pull the horse back, when he was caught by the engine, which dragged both man and horse along for about 100 metres. Rot was killed outright whilst the horse was so badly injured that it had to be destroyed. The barrier-keeper, a woman aged 51, is suffering from nervous shock and has had to be taken to hospital.

Only about 600 metres from where this accident happened, a car, driven by a M. Heiss from Bâle, arrived at a level crossing shortly before midnight. After waiting for about three minutes for a goods train to pass, the barrier was opened, when, just as the car was crossing the line, a passenger train from Bâle approached, catching the car broadside and carrying it along for about 40 metres. Two passengers, Messrs. Heiss and Käbli, were killed instantaneously, whilst the other two occupants had a miraculous escape from death, but both sustained injuries and had to be taken to the cantonal hospital. The barrier-keeper has been arrested. N.Z.Z.

GOOD TAILORING
—
always scores.


Better fit, better cloth and better workmanship mean better value for your money.
Suits from 31 Gns. to 8 Gns., but you get value for every penny you pay. Mr. Pritchett is well-known to the Swiss Colony. Ask to see him.
A SPECIAL DEPARTMENT FOR HOTEL UNIFORMS. Compare our prices.

W. PRITCHETT
183 & 184, Tottenham Court Rd., W.1.
2 mins. from Swiss Mercantile School.

MYRTLE COTTAGE
HAMPTON COURT
Facing Royal Palace, backing on to Bushy Park, between Lion Gate and The Green
TEAS, LUNCHEONS, REFRESHMENTS, PARTIES CATERED FOR.
P. GODENZI

Tell your English Friends
to visit

Switzerland

and to buy their Tickets
from

The Swiss Federal Railways,
Carlton House, 11b, Regent St., S.W.1.

Ask for
Apollinaris
NATURAL
MINERAL WATER
and refuse substitutes

The Apollinaris Co. Ltd., London, W.1.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

Our service of

TRAVELLERS' CHEQUES.

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Drink delicious “Ovaltine”
at every meal—for Health!

Swiss Rifle Association

Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1
Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon



Shooting Practice

AT THE RANGE

EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Snacks at the Bar provided.

NEW MEMBERS WELCOME.

FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C.1

SUNDAY, AUGUST 17th

Divine Service in the Open Air

REV. M. PRADERVAND.

IN

EPPING FOREST

Meet Liverpool St. Station Booking Office at 4 p.m.

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

(Les services ont le nouveau lieu à l'église,

75, Endell Street.)

Dimanche 17 Août 11h.—M. Marcel Pradervand.

Les cultes du soir seront supprimés dès le 27 Juillet.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s’adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure de réception à l’église: Mercredi de 10.30—12 h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 17. August 1930.

11 Uhr vormittags: Gottesdienst.

Adresse d. Pfarrers, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4.

FORTHCOMING EVENTS.

Thursday, August 28th, at 8 p.m.—NOUVELLE SOCIETE HELVETIQUE and SWISS MERCANTILE SOCIETY: Lecture by Professor Dr. C. Schröter of Zurich with over 100 coloured lantern slides on “Naturschutz in der Schweiz und der Schweizerische National Park,” at King George’s Hall. Admission free.

Wednesday, September 3rd, at 7.30 p.m.—SOCIETE DE SECOURS MUTUELS: Monthly Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, September 10th, at 7 p.m.—SOCIETE DE SECOURS MUTUELS: Committee Meeting at 74, Charlotte Street, W.1.

Wednesday, September 10th, at 7.30 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Monthly Meeting, followed by an Extraordinary General Meeting, at Swiss House.

SWISS RIFLE ASSOCIATION: Shooting Practice every Saturday and Sunday at the Range (see advert),

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.